

Levítico 17

1 [καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς](#)

1 E falou Senhor a

[Μουσῆν λέγων](#) 2 [λάλησον](#)

Moisés, dizendo: 2 Fala

[πρὸς Ἀαρὼν καὶ πρὸς τοὺς υἱοὺς](#)

a Arão e aos filhos

[αὐτοῦ καὶ πρὸς πάντας υἱοὺς](#)

seus, e a todos filhos

[Ἰσραὴλ καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτούς](#)

de Israel, e dize a eles:

[τοῦτο τὸ ρῆμα, ὃ ἐνετείλατο](#)

Esta a palavra que ordenou

[Κύριος, λέγων](#) 3 [ἄνθρωπος](#)

Senhor, dizendo: 3 Homem

[ἄνθρωπος](#) τῶν [υἱῶν Ἰσραὴλ](#) ἢ

homem dos filhos de Israel, ou

[τῶν προσηλύτων τῶν](#)

[dos prosélitos dos](#)

[προσκειμένων ἐν ὑμῖν, ὃς ἐὰν](#)

[que habitam entre vós,](#) que se

[σφάξῃ μόσχον ἢ πρόβατον ἢ](#)

imolar bezerro, ou ovelha, ou

[αἶγα ἐν τῇ παρεμβολῇ καὶ](#)

cabra no acampamento, e

[ὃς ἂν σφάξῃ ἔξω τῆς](#)

que imolar fora do

[παρεμβολῆς, 4 καὶ ἐπὶ τὴν](#)

acampamento, 4 e à

[θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ](#)

porta da tenda do

[μαρτυρίου μὴ ἐνέγκῃ, ὥστε](#)

testemunho não trará, para

ποιῆσαι αὐτὸ εἰς ὀλοκαύτωμα ἢ
sacrificá - lo a holocausto ou

σωτήριον Κυρίῳ δεκτὸν
salvação ao Senhor, aceitável

εἰς ὁσμὴν εὐωδίας, καὶ ὅς ᾗν
em cheiro suave; e que

σφάξῃ ἔξω καὶ ἐπὶ τὴν θύραν τῆς
imolar fora, e à porta da

σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου μὴ
tenda do testemunho não

ἐνέγκῃ αὐτό, ὥστε προσενέγκαι
trará a ele, para trazer

δῶρον τῷ Κυρίῳ ἀπέναντι τῆς
presente ao Senhor diante da

σκηνῆς Κυρίου, καὶ
tenda do Senhor; e

λογισθήσεται τῷ ἀνθρώπῳ
será imputado a homem

ἐκείνῳ αἷμα αἷμα ἐξέχεεν,
esse sangue, sangue derramou;

ἐξολοθρευθήσεται ἡ ψυχὴ ἐκείνη
será extirpada a alma essa

ἐκ τοῦ λαοῦ αὐτῆς 5 ὥπως
do povo seu. 5 Assim

ἀναφέρωσιν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὰς
ofereçam os filhos de Israel os

θυσίας αὐτῶν, ὅσας ᾗν αὐτοὶ
sacrifícios seus, que eles

σφάξουσιν ἐν τοῖς πεδίοις, καὶ
imolarem nos campos, e

οἴσουσι τῷ Κυρίῳ ἐπὶ τὰς
trouxerem ao Senhor, às

θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ
portas da tenda do

μαρτυρίου πρὸς τὸν ιερέα
Testemunho ao sacerdote,

καὶ θύσουσι θυσίαν
e sacrificarão sacrifício

σωτηρίου τῷ Κυρίῳ αὐτά. 6
de salvação ao Senhor a eles. 6

καὶ προσχεῖ ὁ ιερεὺς τὸ
E derramará o sacerdote o

αἷμα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον
sangue sobre o altar

κύκλῳ ἀπέναντι Κυρίου
ao redor, diante do Senhor,

παρὰ τὰς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ
junto às portas da tenda do

μαρτυρίου καὶ ἀνοίσει τὸ
testemunho, e oferecerá a

στέαρ εἰς ὀσμὴν εὐωδίας
gordura por cheiro suave

Κυρίῳ. 7 καὶ οὐ θύσουσιν
ao Senhor. 7 E não oferecerão

ἔτι τὰς θυσίας αὐτῶν τοῖς
mais os sacrifícios deles aos

ματαίοις, οἷς αὐτοὶ
inúteis, que eles

ἐκπορνεύουσιν ὀπίσω αὐτῶν
se prostituem após eles;

νόμιμον αἰώνιον ἔσται ὑμῖν εἰς
estatuto perpétuo será a vós por

τὰς γενεὰς ὑμῶν. 8 καὶ ἐρεῖς
as gerações vossas. 8 E dirás

πρὸς αὐτούς ἄνθρωπος ἄνθρωπος
a eles: Homem homem

τῶν υἱῶν Ἰσραήλ ἢ ἀπὸ τῶν
dos filhos de Israel, ou dos

υἱῶν τῶν προσηλύτων τῶν
filhos dos prosélitos dos

προσκειμένων ἐν ὑμῖν, ὅς ἂν
que habitam entre vós, que

ποιήσῃ ὀλοκαύτωμα ἢ θυσίαν
fará holocausto ou sacrifício,

9 καὶ ἐπὶ τὴν θύραν τῆς σκηνῆς
9 e à porta da tenda

τοῦ μαρτυρίου μὴ ἐνέγκῃ
do testemunho não trará

ποιῆσαι αὐτὸ τῷ Κυρίῳ,
a fazer a ele ao Senhor,

ἐξολοθρευθήσεται ὁ ἄνθρωπος
será eliminado o homem

ἐκεῖνος ἐκ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. 10
aquele do povo seu. 10

καὶ ἄνθρωπος ἄνθρωπος τῶν
E homem homem dos

υἱῶν Ἰσραήλ ἢ τῶν
filhos de Israel, ou dos

προσηλύτων τῶν προσκειμένων
prosélitos dos que habitam

ἐν ὑμῖν, ὅς ἂν φάγῃ πᾶν
entre vós, que comer todo

αἷμα, καὶ ἐπιστήσω τὸ
sangue, e porei o

πρόσωπόν μου ἐπὶ τὴν ψυχὴν
rosto meu contra a alma

τὴν ἔσθουσιν τὸ αἷμα καὶ
que comer o sangue, e

ἀπολῶ αὐτὴν ἐκ τοῦ λαοῦ
destruirei a ela do povo

αὐτῆς 11 ἢ γὰρ ψυχὴ πάσης
seu. 11 a pois vida de toda

σαρκὸς αἷμα αὐτοῦ ἐστι, καὶ
carne sangue seu é, e

ἐγὼ δέδωκα αὐτὸ ὑμῖν ἐπὶ τοῦ
eu entreguei a ele a vós sobre o

θυσιαστηρίου ἐξιλάσκεσθαι περὶ
altar, a obter favor por

τῶν ψυχῶν ὑμῶν τὸ γὰρ αἷμα
as almas vossas; o pois sangue

αὐτοῦ ἀντὶ ψυχῆς
seu em troca da alma

ἐξιλάσεται. 12 διὰ τοῦτο εἴρηκα
obterá favor. 12 Por isso disse

τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ πᾶσα ψυχὴ
aos filhos de Israel: Toda alma

ἐξ ὑμῶν οὐ φάγεται αἷμα,
dentre vós não comerá sangue,

καὶ ὁ προσήλυτος ὁ
e o prosélito o

προσκεείμενος ἐν ὑμῖν οὐ
que habita entre vós não

φάγεται αἷμα. 13 καὶ ἄνθρωπος
comerá sangue. 13 E homem

ἄνθρωπος τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἢ
homem dos filhos de Israel, ou

τῶν προσηλύτων τῶν
dos prosélitos dos

προσκειμένων ἐν ὑμῖν, ὃς ἂν
que habitam entre vós, que

θηρεύσῃ θήρευμα θηρίον ἢ
caçar caçável de caça, ou

πετεινόν, ὃ ἔσθεται, καὶ
ave que se come, e

ἐκχεεῖ τὸ αἷμα καὶ καλύψει
derramará o sangue e cobrirá

αὐτὸ τῇ γῇ 14 ἢ γὰρ ψυχὴ
a ele ao pó. 14 o pois alma

πάσης σαρκὸς αἷμα αὐτοῦ ἐστι.
de toda carne sangue seu é;

καὶ εἶπα τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ
e disse aos filhos de Israel:

αἷμα πάσης σαρκὸς οὐ
sangue de toda carne não

φάγεσθε, ὅτι ἡ ψυχὴ πάσης
comereis, porque a alma de toda

σαρκὸς αἷμα αὐτοῦ ἐστι πᾶς
carne sangue seu é: todo

ὃ ἔσθων αὐτὸ
o que comer a ele

ἐξολοθρευθήσεται. 15 καὶ πᾶσα
será destruído. 15 E toda

ψυχὴ, ἣτις φάγεται θνησιμαῖον
alma que comer que morreu,

ἢ θηριάλωτον ἐν
ou for capturada por animais, em

τοῖς αὐτόχθοσιν ἢ ἐν τοῖς
os naturais, ou entre os

προσηλύτοις, πλυνεῖ τὰ ἱμάτια
prosélitos, lavarás as vestes,

αὐτοῦ καὶ λούσεται ὕδατι καὶ
suas, e se banhará em água, e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας καὶ
impura será até à tarde; e

καθαρὸς ἔσται. 16 ἐὰν δὲ μὴ
limpo será. 16 se mas não

πλύνῃ τὰ ἱμάτια καὶ τὸ σῶμα μὴ
lavar as vestes, e o corpo não

λούσῃται ὕδατι, καὶ λήψεται
banhar em água, e levará

ἀνόμημα αὐτοῦ.
iniquidade sua.

